



## The Four Questions

### מַה נִּשְׁתַּנָּה

#### English

#### Transliteration

#### Hebrew

Why is this night different  
From all other nights? from all other nights?

*Ma nishtanah halailah hazeh,  
Mikol haleylot? mikol haleylot?*

מַה נִּשְׁתַּנָּה, הַלַּיְלָה הַזֶּה  
מִכָּל הַלַּיְלוֹת? מִכָּל הַלַּיְלוֹת?

On all other nights we eat  
Leavened and unleavened bread.  
Leavened and unleavened bread.  
On this night, On this night,  
Only matzah  
On this night, on this night,  
Only matzah

*Shebekhol haleylot anu okhlin  
Chametz umatzah, chametz umatzah,  
Halailah hazeh, halailah hazeh,  
Kulo matzah?  
Halailah hazeh, halailah hazeh,  
Kulo matzah?*

שֶׁבְּכָל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין  
חֶמֶץ וּמַצָּה, חֶמֶץ וּמַצָּה,  
הַלַּיְלָה הַזֶּה, הַלַּיְלָה הַזֶּה,  
כֻּלּוֹ מַצָּה.  
הַלַּיְלָה הַזֶּה, הַלַּיְלָה הַזֶּה,  
כֻּלּוֹ מַצָּה.



## The Four Questions

### English

On all other nights we eat  
All kinds of vegetables, all kinds of vegetables.  
On this night, on this night,  
Bitter herbs, bitter herbs,  
On this night, on this night,  
Bitter herbs, bitter herbs,

### Transliteration

*Shebekhol haleylot anu okhlin*  
*She'ar yerakot, she'ar yerakot,*  
*Halailah hazeh, halailah hazeh,*  
*Maror, maror,*  
*Halailah hazeh, halailah hazeh,*  
*Maror, maror,*

### Hebrew

שְׁבֹכֵל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין  
שְׂאָר יִרְקוֹת, שְׂאָר יִרְקוֹת,  
הַלַּיְלָה הַזֶּה, הַלַּיְלָה הַזֶּה,  
מָרוֹר, מָרוֹר.  
הַלַּיְלָה הַזֶּה, הַלַּיְלָה הַזֶּה,  
מָרוֹר, מָרוֹר.

On all other nights we do not dip [vegetables]  
Even once,  
Even once.  
On this night, on this night,  
[We dip] twice?  
On this night, on this night,  
[We dip] twice?

*Shebekhol haleylot eyn anu matbilin*  
*Afilu pa'am achat,*  
*Afilu pa'am achat,*  
*Halailah hazeh, halailah hazeh,*  
*Shtey fe'amim?*  
*Halailah hazeh, halailah hazeh,*  
*Shtey fe'amim?*

שְׁבֹכֵל הַלַּיְלוֹת אֵין אָנוּ מַטְבִּילִין  
אֶפִּילוּ פַּעַם אַחַת,  
אֶפִּילוּ פַּעַם אַחַת,  
הַלַּיְלָה הַזֶּה, הַלַּיְלָה הַזֶּה,  
שְׁתֵּי פְּעָמִים.  
הַלַּיְלָה הַזֶּה, הַלַּיְלָה הַזֶּה,  
שְׁתֵּי פְּעָמִים.



## The Four Questions

### מַה נְשִׂאָנָה

#### Transliteration

#### Hebrew

#### English

On all other nights we eat our meals

Either sitting or reclining.

Either sitting or reclining.

On this night, on this night,

We all recline

On this night, on this night,

We all recline

*Shebekhol haleylot anu okhlin*

*Beyn yoshvin uveyn mesubin,*

*Beyn yoshvin uveyn mesubin,*

*Halailah hazeh, halailah hazeh,*

*Kulanu mesubin?*

*Halailah hazeh, halailah hazeh,*

*Kulanu mesubin?*

שֶׁבְּכֹל הַלַּיְלוֹת אָנוּ אוֹכְלִין

בֵּין יוֹשְׁבִין וּבֵין מְסֻבִּין

בֵּין יוֹשְׁבִין וּבֵין מְסֻבִּין

הַלַּיְלָה הַזֶּה, הַלַּיְלָה הַזֶּה,

כָּלָנוּ מְסֻבִּין.

הַלַּיְלָה הַזֶּה, הַלַּיְלָה הַזֶּה,

כָּלָנוּ מְסֻבִּין.

<https://www.youtube.com/watch?v=xsWh4YaD3HE>